

AKORDIOA zeinaren bidez Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Munduko Medikuen artean, zuzeneko dirulaguntza izenduna ematen duen hitzarmena onesten den.

Arestian aipaturiko MUNDUKO MEDIKUAK (IFK: G79408852) erakundearen sozietate helburua aniztasunari laguntzea da. Erakunde horrek proiektu hau aurkeztu du: Esku-hartze integral eta komunitarioko programa San Frantzisko auzoan (Bilbo) eta Deserto Lasesarre auzoan (Barakaldo), orokorrean, Bilboko San Frantzisko auzoan kulturen arteko bizikidetzaz sustatzeko.

Bilbo eta Barakaldo hiri anitzak dira, eta atzerriko herritarrek oso garrantzitsuak dira. Administrazio-egoera desberdinek baiesten dute Bilboko herritarren errealitate-nahaspila eta aniztasuna. Gainera, neurri handiagoa edo txikiagoan hiriko lurralde guztian zehar hedatzen da.

Bilboko auzoen artean San Frantziskok ezaugarri bikoitza du: batetik, Bilbon erroldatutako atzerriar guztien % 8,8 du eta, bestetik, bertako herritarrekin alderatuta, atzerriar kopuru handiena (% 35) kontzentratzen da. Atzetik datoz Bilbo Zaharra eta Zabala (% 22 eta % 24, hurrenez hurren). Hala, gure esku-hartzea auzo honetan egingo da.

Ildo horretan, Munduko Medikuek erakundearen kokapena estrategikoa da, Bilbon bizi diren etorkinen sektore esanguratsu batera zuzenean iristea ahalbidetzen baitu.

Barakaldon, gaur egun, 102.242 pertsona bizi dira erroldatuta; horietatik 11.072 atzerriarrek dira, hau da, udalerriko biztanleria osoaren % 10,8. Azken bi hamarkadetan, Barakaldora 2.232 pertsona gehiago heldu dira. Hala ere, hazkunde hori atzerriar jatorriko pertsonen etorrerari zor zaio gehienbat –

ACUERDO por el que se aprueba el convenio por el que se concede la subvención directa nominativa entre la Diputación Foral de Bizkaia y Médicos del Mundo

La entidad arriba referenciada, MEDICOS DEL MUNDO con C.I.F. G79408852, cuyo objeto social consiste en el apoyo a la Diversidad ha presentado el proyecto que a continuación se detalla: “Programa de intervención Integral y comunitaria en los barrios de San Francisco (Bilbao y Deserto Lasesarre (Barakaldo)”, cuyo objetivo general consiste en promover la convivencia intercultural en los citados barrios.

Bilbao y Barakaldo se dibujan como ciudades diversas, en la que la población de origen extranjero tiene una importancia notable, lo que supone dejar de hablar de acogida de las personas inmigrantes extranjeras para hablar de gestión de la diversidad. Las diversas situaciones administrativas confirman la amalgama de realidades de la ciudadanía bilbaína y una diversidad que está presente en mayor o menor medida en todo el territorio de la ciudad.

En el caso de Bilbao, entre los barrios que componen el Distrito 5 (Ibaiondo), San Francisco reúne una doble característica: por un lado, aglutina al 8,8% de toda la población extranjera empadronada en Bilbao, y por el otro es donde se registra la mayor concentración de población extranjera con respecto a población autóctona (39%), seguido por Zabala y Arabella ambos con un 32% y 25% respectivamente.

En este sentido, la ubicación de Munduko Medikuek resulta estratégica, en tanto que permite tener llegada directa a un sector numéricamente significativo de la población inmigrante residente en Bilbao.

En el caso de Barakaldo, en la actualidad viven 102.242 personas empadronadas, de las cuales 11.072 son personas de origen extranjero, lo que representa un 10,8% de la población total del municipio. Durante las dos últimas décadas Barakaldo ha crecido en 2.232 personas, sin



8.831 pertsona gehiago -, eta ez hainbeste bertako jatorriko biztanleriari -6.599 pertsona gutxiago-.

Barakaldo Euskal Autonomia Erkidegoko laugarren udalerririk handiena da, eta, gainera, atzerritar jatorriko pertsona asko iristen dira udalerririk horretara; atzerritarren bolumenari dagokionez ere, laugarrena da (% 11.2). Atzerritar jatorriko biztanleak udalerrira iristea oso lotuta dago Euskal Autonomia Erkidegoko egoera ekonomikoarekin. 2013ra arte, atzerritar jatorriko biztanleak etengabe hazi ziren, krisi ekonomikoa iritsi zen arte, eta, horren ondorioz, iritsierak behera egin zuen 2015era arte. Urte horretan, ekonomia suspertzen hasi zen.

Gizarte-esparru berri honetan, aniztasuna gizarte kohesionatuak eraikitzeke garrantzitsua dela onartzen da; horretarako, kultura-adierazpenak errespetatzeaz gain, gizarte bakarra eraikitzeke helburua bermatu behar da, arau-esparru bakar batekin. Eskubideak, eginkizunak eta aukerak berdinak izanik, adierazpen anitzak piztu nahi dira, guztiek bizikidetzaren gune bakarra eraikitzen laguntzeko.

Bizkaiko Foru Aldundiaren iritziz, arraza, sexua, jatorria edo aniztasunaren zenbait alderdi herritarren eskubideak lortu eta horietaz gozatzeko orduan, ezin daitezke inolara ere desberdinkeria erazoi izan. Gainera, Bizkaiko Foru Aldundiak nortasunen arteko bizikidetzaren harmonikoaren eta eskubide-berdintasunaren alde lan egiteko konpromisoa onetsi du.

Bizkaiko Lurralde Historikoak 2022erako dituen aurrekontu orokorretan kontuan hartu da MUNDUKO MEDIKUEI emandako dirulaguntza izenduna. Beraz, dirulaguntza hori zuzenean eman ahal izango da (administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.a) artikulua), hitzarmenaren figura juridikoaren bitartez (aipatutako Foru Arauko 26. art.). Ondorio horietarako, beraz atxiki da erabaki proposamen honetan.

Azaldutako guztia dela bide eta Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren Araudiko 12.3 artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik (araudi hori martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsi zuen), Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluari hauxe bidaltzea proposatzen da.

embargo, este crecimiento se ha debido en mayor medida a la llegada de personas de origen extranjero -que aumentan en 8.831- y no tanto a la de la población de origen autóctono -que disminuye en 6.599 personas.

El municipio de Barakaldo no sólo es el cuarto más grande de la Comunidad Autónoma Vasca, sino que además es un municipio al que llega un gran número de personas de origen extranjero, siendo el cuarto también en volumen de población extranjera 11.2%. La llegada de la población de origen extranjera al municipio está muy ligada a la situación económica en la Comunidad Autónoma Vasca, hasta 2013 la población de origen extranjero aumenta de forma ininterrumpida hasta la llegada de la crisis económica que hace que las llegadas desciendan hasta el año 2015, donde la economía empieza a recuperarse

En este nuevo marco social, se asume la importancia de la diversidad para construir sociedades cohesionadas, garantizando que el respeto a las expresiones culturales conviva con el objetivo de construir una única sociedad, con un único marco regulador. Sobre la base de igualdad de derechos, deberes y oportunidades se estimula la existencia de expresiones diversas, para que todas participen del objetivo común de construir un solo espacio de convivencia.

La Diputación Foral de Bizkaia considera que la raza, el sexo, la procedencia o diversos aspectos de la diversidad no pueden ser, de ninguna manera, motivo para la desigualdad en el acceso y disfrute de los derechos de ciudadanía. Además, la Diputación Foral de Bizkaia ha asumido el compromiso de trabajar por la igualdad de derechos y la convivencia armónica inter-identitaria

La subvención a MEDICOS DEL MUNDO podrá concederse de manera directa (artículo 20.2.a) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la administración foral, dentro de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para 2022 mediante la figura jurídica del convenio (art. 26 de la citada Norma Foral). A estos efectos se anexa el mismo a la presente propuesta de Acuerdo.

En virtud de lo expuesto y en atención a lo establecido en el artículo 12.3 del Reglamento de la Norma Foral de subvenciones, aprobado mediante Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, se propone elevar a la consideración del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia la siguiente:



AKORDIOA

Ematea MUNDUKO MEDIKUEI (IFK: G79408852) 2022ko ekitaldiko aurrekontutik berrogei mila (40.000) euroko zuzeneko dirulaguntza izenduna, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren 0906 organikoko 45100 Proiektu 2022/0022 aurrekontu-partidaren kargura 232115 programaren (aniztasunaren aldeko lankidetzeta eta kudeaketa) barruan, ondorengo proiektu hau finantzatzeko: Esku-hartze integral eta komunitarioko programa San Frantzisko auzoan (Bilbo) eta Desertu Lasesarre auzoan (Barakaldo). Haren helburu orokorra da auzo horietan kulturen arteko bizikidetzeta sustatzea.

Bigarrena.- Emakida babesten duen aurrekontu-kreditua 45100 kapituluaren (transferentzia arruntak) eta 232115 programaren kreditua da. Hortaz, ezinezkoa izango da funtsak kreditu horri egotzi dakizkiokeen gastuez bestelako izaera eta helburua duten gastuei aplikatzea. Dirulaguntza erakunde onuradunak garatuko dituen jarduerak finantzatzeko izango da.

Hirugarrena.- Onestea dirulaguntza araupetzen duen hitzarmena (akordio honen eranskinean dago).

Laugarrena.- Ahalmena ematea Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatuari hitzarmena sina dezan eta gauzatzeko beharrezko erabakiak har ditzan.

Bosgarrena.- Ebazpen hau MUNDUKO MEDIKUEI jakinaraziko zaie, eta Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio Zerbitzuari igorriko zaio.

Lankidetzeta sustatzeko eta dibertsitatea kudeatzeko atal burua/ Jefa de sección de cooperación y gestión de la diversidad. TERESA DE JESÚS SANDOVAL INCHAURRANDIETA.

O.E./Vº Bº

Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendari Nagusia/ El Director General de Cooperación y Diversidad.
IGNACIO RODRIGUEZ PUERTAS

AURREKO TRAMITEAN EZARRI DENAREKIN BAT, GOBERNU KONTSEILUARI AURKEZTU BEHAR ZAIO./DE CONFORMIDAD CON EL TRÁMITE PRECEDENTE, ELEVESE AL CONSEJO DE GOBIERNO

Enplegua, gizarte inklusioa eta berdintasuna sustatzeko Saileko foru diputatua/ La diputada foral del Departamento de empleo, inclusión social e igualdad. Mª TERESA LAESPADA MARTÍNEZ.

Primero: Conceder a MEDICOS DEL MUNDO con C.I.F. G79408852, una subvención directa por importe de cuarenta mil (40.000) euros del presupuesto del ejercicio 2022, con cargo a la partida presupuestaria 45100, del programa 232115, Cooperación y Gestión de la Diversidad, orgánico 0906 del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, proyecto 2022/0022, para la financiación del proyecto, "Programa de intervención Integral y comunitaria en los barrios de San Francisco (Bilbao) y Desertu Lasesarre (Barakaldo)" cuyo objetivo general consiste en promover la convivencia intercultural en los citados Barrios

Segundo: El crédito presupuestario que ampara la concesión es un crédito del capítulo 45100, (transferencias corrientes), y del programa 232115, por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. La dotación se destinará a financiar las actividades a desarrollar por la entidad beneficiaria.

Tercero: Aprobar el Convenio regulador de la subvención, que se une como Anexo al presente Acuerdo.

Cuarto: Facultar a la Diputada Foral del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad para que proceda a la firma del mencionado Convenio y a adoptar las resoluciones necesarias para hacer efectivo el mismo.

Quinto: Se acuerda notificar la presente resolución a la entidad MEDICOS DEL MUNDO y dar traslado de la misma al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA MUNDUKO MEDIKUAK ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA "2022an BILBOKO SAN FRANTZISKO AUZOAN OSO-OSORIK ETA ERKIDEGOAN ESKU-HARTZEKO PROGRAMA" PROIEKTUA FINANTZATZEKO.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ASOCIACIÓN MEDICOS DEL MUNDO PARA LA FINANCIACIÓN DEL PROYECTO "PROGRAMA DE INTERVENCIÓN INTEGRAL Y COMUNITARIA EN LOS BARRIOS DE SAN FRANCISCO, (BILBAO) y DESERTU LASESARRE (BARAKALDO)

BILDU DIRENAK

REUNIDAS

Alde batetik, Teresa Laespada Martínez andrea, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiak 2022ko XXX ren Xko bileran hartu zuen erabakiaren arabera.

De una parte, Dña. Teresa Laespada Martínez, Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en nombre y representación de la misma según Acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia adoptado en sesión celebrada el X de XXXXX de 2022.

Beste alde batetik, Josu Abad Zulaika (NAN: 30633887B), MUNDUKO MEDIKUAK elkarteko (aurrerantzean, erakunde onuraduna edo elkarte) burua, haren izenean eta ordezkari gisa, 2020ko uztailaren 1eko elkartearen batzar nagusian onetsitako izendapenaren babesean. Elkarreak G79408852 IFK du eta helbidea Bilboko Bailen kaleko 1. etxabea ageri da.

De otra, Josu Abad Zulaika 30633887B, Presidente de la Asociación MEDICOS DEL MUNDO (en adelante, la entidad beneficiaria o la Asociación), actuando en nombre y representación de la misma, con C.I.F. , G79408852 domicilio en la calle Bailen 1 Bajo Bilbao en virtud de su nombramiento aprobado por la Asamblea general de la Asociación celebrada en 1 de Julio de 2020.

ADIERAZI DUTENA

MANIFIESTAN

Arestian aipaturiko MUNDUKO MEDIKUAK (IFK: G79408852) erakundearen sozietate helburua aniztasunari laguntzea da. Erakunde horrek proiektu hau aurkeztu du: Esku-hartze integral eta komunitarioko programa San Frantzisko auzoan (Bilbo) eta Desertu Lasesarre auzoan (Barakaldo), orokorrean, auzo horietan kulturen arteko bizikidetzaren sustatzeko.

PRIMERO.- La entidad arriba referenciada ,MEDICOS DEL MUNDO con C.I.F. G79408852, cuyo objeto social objeto social consiste en el apoyo a la diversidad, ha presentado el proyecto que a continuación se detalla: "Programa de intervención Integral y comunitaria en los barrios de San Francisco (Bilbao) y Desertu Lasesarre (Barakaldo)" "cuyo objetivo general consiste en promover la convivencia intercultural en los citados barrios

BIGARRENA.- Munduko Medikuek elkarte 1990. urtean sortu zen, diziplina anitzeko nazioarteko elkarte humanitario, independente eta horizontal gisa. Boluntarioek eta langileek osatzen dute, eta mundu zuzenagoa eraikitzeke konpromisoak elkartzen ditu. Herritar baztertu eta kalteberekin, baita krisiaren biktimekin batera ere, osasun-arretaren bitartez osasunerako eskubide unibertsala egia izateko lanean dihardu. Gainera, bere zereginak dira salatzea, lekukotzak ematea, gizarte-mobilizazioa eta eragin politikoa. Giza eskubideen berme-esparruan, Munduko Medikuek osasunerako eskubidearen unibertsaltasuna erreal eta eraginokorra izaten laguntzen dute. Beraz, haien ekintza gizarte-aldaketara eta osasun-arreta oso, publiko eta unibertsalera bideratzen dute, herritar guztietara iristeko.

SEGUNDO.- Médicos del Mundo nace en el año 1990 como una asociación internacional y humanitaria, independiente, horizontal y multidisciplinar formada por personas voluntarias y trabajadoras unidas por el compromiso de construir un mundo más justo. Trabaja para hacer efectivo el derecho universal a la salud mediante la atención sanitaria, la denuncia, el testimonio, la movilización social y la incidencia política junto a poblaciones excluidas, vulnerables o víctimas de crisis. Médicos del Mundo contribuye a que la universalidad del derecho a la salud sea real y efectiva en un marco de garantía de los derechos humanos, orientando su acción hacia el cambio social y a la atención sanitaria integral, pública y universal, y al alcance de toda la población



HIRUGARRENA.- Euskadin Munduko Medikuek elkarteak duela 26 urte sortu zen, eta bere proiektuak Euskadin, nahiz Amerika, Afrika eta Europan garatu dira. Erakundeko boluntario eta profesionalen zeregin nagusia da edozein pertsonak osasunerako oinarritzko eskubidea lortzeko eta bizitza duinaz gozatzeko lan egitea.

Ildo horri eutsiz, Munduko Medikuen eginkizuna da osasunerako eskubidea sustatzea eta bidegabekeriak saltzea. Migrazio-prozesuan laguntzen dituzte, eta azkenaldian nabarmentzekoa da Euskaditik milaka pertsona pasa direla Europako beste herrialde batzuetara joateko bidean.

Era berean, ahaleginak batzen dira kulturen arteko bizikidetzaren eta gizarteratzearen aldeko apustua egiteko, adierazpen arrazistak eta xenofoboak gure bizikidetzara arriskuan jartzen duten testuinguru honetan. Hala, prozesu eraldatzaileak bultzatzen ditu eta generoaren ikuspegia eta giza eskubideei buruzkoa programa guztietan txertatu ere bai, gizartea aldatzeko xedez.

LAUGARRENA.- Hitzarmen honen xedea da erakunde onuradunaren alde berrogei mila euroko (40.000) dirulaguntza bideratzea eta, bide batez, horrek bere gain hartuko dituen baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

Bizkaiko Lurralde Historikoak 2022rako dituen aurrekontu orokorretan kontuan hartu da Medicos del Mundo entitateari emandako izendun dirulaguntza. Beraz, dirulaguntza hori zuzenean eman ahal izango da (Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.a artikulua), hitzarmenaren figura juridikoaren bitartez (aipatutako Foru Arauko 26.artik). Ondorio horietarako, berau atxiki da erabaki proposamen honetan.

Bestalde, aurretik aipatutako 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan daude jasota dirulaguntzen onuradunen betebeharrak.

Gainera, hitzarmen honetan genero-ikuspegia txertatu da, bai prestakuntzan, bai aplikazioan, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezartzen den bezala. Halaber, kontuan eduki da Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren ezarri dena. Horiek ez ezik, kontuan hartu da azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuak ezarri duen generoaren eraginaren aurretzeko ebaluazioa egiteko jarraibideak ezartzen dira.

TERCERO.- Médicos del Mundo en Euskadi, nace hace 26 años y sus proyectos se enmarcan tanto en Euskadi como América, África y Europa. Las personas voluntarias y profesionales que forman parte de la organización tienen como principal misión trabajar para lograr cumplimiento del derecho fundamental a la salud y el disfrute de una vida digna para cualquier persona.

Así la misión Médicos del Mundo consiste en la promoción el derecho a la salud y la denuncia de las injusticias, acompañando procesos migratorios, destacando en este último tiempo, el paso de miles de personas por Euskadi, que continúan su tránsito hacia otros países europeos.

De igual manera se añan esfuerzos apostando por la convivencia intercultural y la inclusión social, en un contexto donde las manifestaciones racistas y xenófobas amenazan nuestra convivencia. Impulsando procesos transformadores, integrando el enfoque de género y de derechos humanos en todos los programas, con un objetivo de cambio social.

CUARTO.- La finalidad del presente Convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria una subvención por importe de cuarenta mil (40.000) euros, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la misma.

Los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para 2022 han considerado como nominativa la subvención a Medicos del Mundo por lo que la citada subvención podrá concederse de manera directa (artículo 20.2.a) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la administración foral), mediante la figura jurídica del convenio (art. 26 de la citada Norma Foral). A estos efectos se anexa el mismo a la presente propuesta de Acuerdo

Por su parte, la citada Norma Foral 5/2005, recoge en su artículo 13 las obligaciones de las personas beneficiarias de subvenciones.

Además, el presente convenio incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señalan en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres. Igualmente se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las Directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género prevista en las normativas citadas.



Aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorriz, bi alderdiek hitzarmen hau sinatuko dute, eta bertan klausula hauek ezarri dira:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- XEDEA

Hitzarmenaren xedea da Bizkaiko Foru Aldundiak MUNDUKO MEDIKUAK erakundeari dirulaguntza bideratzea, hitzarmen honetan zehazten diren emaitzetara iristeko.

Hitzarmen honen bidez berrogei mila (40.000) euro ematea eta ordaintzea adostu da, 2022eko ekitaldiko aurrekontuaren kargura (aurrekontu-partida: 45100; programa: 232115, aniztasunaren aldeko lankidetzeta eta kudeaketa; Enplegua, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren organikoa: 0906; proiektua: 2022/0022 Horrekin arestian definitutako proiektua finantzatzeko da.

Emakida babesten duen aurrekontu-kreditua ezin izango zaie aplikatu berari egotz dakizkiokeen gastuena ez beste helburu bat duten gastuei. Horren ondorioz, bi aldeek adostu dute erakunde onuradunak garatu beharko dituen hitzarmen honetan jasotako jarduerak finantzatzeko erabiliko dela hornidura.

BIGARRENA.- HELBURUAK

HELBURU OROKORRA:

Kulturen arteko bizikidetzeta sustatzea San Frantzisko auzoan (Bilbo) eta Desertu Lasesarre auzoan (Barakaldo).

BERARIAZKO HELBURUAK:

- Auzo bietan atzerritarren integrazioa sustatzea, horretarako beharrezko tresnak hornituz.
- Auzo bietan bertako bizilagunen eta atzerriko jatorriko bizilagunen arteko elkarbizitza erraztu eta sustatzea; oinarri hartuta kulturen arteko ezagutza, elkar ulertzea eta errespetua, bereziki, hezkuntzaren esparruan eta auzoko gazteen artean.
- Auzo bietan komunitate-osasuna hobetzera bideratutako ezagutzak eskuratzea sustatu eta indartzea, osasunaren gizarte-determinatzaileei helduz.
- Auzo bietako gazteen artean, bertakoak zein atzerriko jatorrikoak, genero-berdintasuna eta sexu-dibertsitatearekiko errespetua sustatzea hezkuntzaren esparruan.

De conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente Convenio, que se regirá por las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO

El objeto de este Convenio es canalizar una subvención de la Diputación Foral de Bizkaia a la entidad MEDICOS DEL MUNDO para facilitar los resultados que en este Convenio se especifican.

A través de este Convenio se acuerda conceder y abonar el importe de cuarenta mil (40.000) euros, del presupuesto del ejercicio 2022, con cargo a la partida presupuestaria 45100, del programa 232115, Cooperación y Gestión de la Diversidad, orgánico 0906 del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, proyecto 2022/0022, para la financiación del proyecto anteriormente definido.

El crédito presupuestario que ampara la concesión no podrá aplicarse a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia, ambas partes convienen que la dotación se destinará a financiar las actividades a desarrollar por la entidad beneficiaria que en este convenio se establecen.

SEGUNDA.- OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL:

Promover la convivencia intercultural en los barrios de San Francisco (Bilbao). Y Desertu Lasesarre (Barakaldo)

OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Promover la integración de las personas de origen extranjero en ambos barrios, dotándoles de las herramientas necesarias.
- Facilitar y promover la convivencia entre vecinos y vecinas autóctonas y de origen extranjero en ambos barrios, basada en el conocimiento, comprensión y respeto entre culturas, especialmente en el ámbito educativo y entre la población joven del barrio.
- Promocionar y fortalecer la adquisición de conocimientos para mejorar la salud comunitaria en los dos barrios a través del abordaje de los determinantes sociales de la salud.
- Promover la equidad de género y el respeto hacia la diversidad sexual entre la población joven de ambos barrios tanto autóctona como de origen extranjero y en el ámbito educativo.



- San Frantzisko eta Lasasarreko etorkinekiko jarrera eta pertzepzio diskriminatzaileak murriztea gazteentzako hezkuntzaren esparruko prestakuntza-jardueren bidez; bai eta elkar ezagutzearen, eta auzoko bizilagunen gizarte-sentsibilizazioaren bidez ere.
- Auzo bietan atzerriko jatorriko pertsonen elkarrean edo bereziki immigrazioaren esparruan lan egiten duten elkarrean bizitza asoziatiboa sustatu eta indartzea.

HIRUGARRENA.- JARDUKETA EREMUA

Hitzarmen honen jarduera-eremua Bilboko San Frantzisko auzoan MEDIKUEN MEDIKUAK ELKARTEA garatzen ari den eginkizun edo zereginen laguntzean eta Desertu Lasasarre auzoan jarduera berberak aurreikusten dituen antzeko baliabide bat sortzean datza.

LAUGARRENA.- JARDUTEKO PROGRAMA

Erakunde onuradunak txosten-eskaeran zehazten diren ekintzak gauzatuko ditu. Horiek espedientearen ageri dira, eta ondorengo jarduketara ildo hauek dituzte:

Harrera-ildo. San Frantzisko auzoan pertsona atzerriarrak gizartera daitezen sustatzea eta, horretarako, tresna egokiak ematea.

Bizikidetz-ildo: San Frantzisko auzoan bertoko eta atzerriar jatorriko bizilagunen arteko bizikidetz erraztea eta sustatzea, eta horretarako oinarri hartzea kulturen arteko ezagutza, ulermena eta errespetua, batez ere hezkuntza-eremuan eta auzoko gazteen artean.

Partaidetz-ildo. San Frantzisko auzoan atzerriarren auzoko elkarteak prestatzen eta babesten lan egingo da elkarre-bizitza indartzeko, antolaketa kudeatzeko eta partaidetz demokratikorako. Bereziki erreparatuko zaie emakume atzerriarren elkartei.

BOSGARRENA.- ZENBATEKOA ETA AURREKONTU KREDITUA

Zuzkiduraren zenbatekoa berrogei mila (40.000) eurokoa da. Zenbateko horrek ez du Enplegua, Gizarte Inklusioa eta berdintasuna Sustatzeko Sailaren 0906 organikoan 232115 programako (aniztasunaren aldeko lankidetz eta kudeaketa) 45100 aurrekontu-partidaren barruan (2022/0022 proiektua) aurrekontu-kreditu baimendua gaintzen. Hitzarmen honi I. eranskin gisa jarduketaren aurrekontua berezita erantsi zaio.

- Reducir las actitudes y percepciones discriminatorias hacia la población inmigrante a través de actividades de formación en el ámbito educativo con población joven; y de conocimiento mutuo, y sensibilización social entre los vecinos y vecinas de San Francisco y Lasasarre.
- Promocionar y fortalecer la vida asociativa de las asociaciones de personas de origen extranjero ambos barrios, o que trabajan con inmigración, especialmente.

TERCERA.- ÁMBITO DE ACTUACIÓN

El ámbito de actuación de este Convenio se centra en apoyar las funciones o tareas que viene desarrollando la ASOCIACION MEDICOS DEL MUNDO en el barrio de San Francisco en Bilbao y generar un recurso análogo que contemple las mismas actuaciones en el barrio de Desertu Lasasarre

CUARTA.- PROGRAMA DE ACTUACIÓN

La entidad beneficiaria realizará las acciones que vienen especificadas en el informe-solicitud presentado y que consta en el expediente, para llevar a cabo las siguientes líneas de actuación:

Línea de Acogida. para promover la integración de las personas de origen extranjero en ambos barrios dotándoles de las herramientas necesarias.

Línea de convivencia Facilitar y promover la convivencia entre vecinos y vecinas autóctonas y de origen extranjero en el barrio de San Francisco, basada en el conocimiento, comprensión y respeto entre culturas, especialmente en el ámbito educativo y entre la población joven del barrio.

Línea de Participación trabajando en la formación y apoyo a las asociaciones del barrio de personas de origen extranjero de ambos barrios, para su fortalecimiento asociativo, gestión organizativa y participación democrática, dando especial importancia a las asociaciones de mujeres de origen extranjero.

QUINTA.- CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

La cuantía de la dotación asciende a cuarenta mil (40.000) euros, importe que no supera el crédito presupuestario autorizado a dicho crédito, con cargo a la partida presupuestaria 45100 del programa 232115, Cooperación y Gestión de la Diversidad, orgánico 0906 del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, proyecto 2022/0022, se imputará la cuantía otorgada. Se incorpora a este Convenio como Anexo I, el presupuesto de la actuación desglosado.



SEIGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNA

Erakunde onuradunak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. eta 13. artikuluetan xedatutako betekizun guztiak.

ZAZPIGARRENA.- APLIKATU BEHARREKO ARAUDI JURIDIKOA

Diruz lagundutako proiektu hori, honako hauetan xedatutakoaren baldintzapean egingo da: Hitzarmen honetan, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan, diru-laguntzen erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuan, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean eta gainerako administrazio-zuzenbideko arauetan. Horrelakorik ez badago, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

ZORTZIGARRENA.- BESTELAKO DIRU-LAGUNTZA, LAGUNTZA EDO BALIABIDEEKIKO BATERAGARRITASUNA

Diru-laguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, diru-laguntza edo laguntza horiek arautu dituzten arauak ezarritakoari kalterik egin gabe. Hala ere, Diru-laguntzari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako diru-laguntzaren zenbatekoak, bera bakarrik edo beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

BEDERATZIGARRENA.- BERMEEN ARAUBIDEA

Ez da beharrezkoa izango erakunde onuradunak bermea ematea; izan ere, ez da ikusten arriskurik hitzarmen honen gainean bere gain hartutako betekizunei dagokienez.

HAMARGARRENA.- DIRU-LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA.

Ordainketa egingo da hitzarmena sinatu baino lehenagoko aurrerakin giza.

Justifikazio sistema gisa justifikazio kontua erabiliko da; horrekin batera, auditorearen txostena ere aurkeztuko da, 34/2010 Foru Dekretuko 59. artikuluan ezarria dagoena.

SEXTA.- ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria reúne los requisitos y obligaciones exigidos y establecidos en los artículos 12 y 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

SÉPTIMA.- RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE

El proyecto subvencionado se desarrollará bajo las condiciones establecidas en el presente convenio, en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y en las restantes normas de derecho administrativo. En defecto de estas, se aplicarán las normas de derecho privado.

OCTAVA.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES, AYUDAS O RECURSOS

La aportación será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, en cumplimiento de lo establecido por el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, el importe de la dotación concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

NOVENA.- RÉGIMEN DE GARANTÍAS

No será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este Convenio.

DÉCIMA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

El abono se realizará en concepto de anticipo a la firma del Convenio.

El sistema de justificación será el de la cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora, previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010.



Kontu-auditorea Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa inskribatuta egon beharko da. (Erakundeak bere urteko kontuen auditoria egin behar badu, txostena auditore berberak egin beharko du).

Txosten hori Ogasun eta Finantzen foru-diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan ezarrira dagoenaren arabera prestatu behar da; horren bidez onetsi ziren kontu-auditoreek dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egitean jarduteko bete behar dituzten arauak, foru-sektore publikoaren esparruan.

Diruz lagundutako ekintzaren justifikazioa 2023ko urriaren 31a baino lehen aurkeztu beharko da.

HAMAİKAGARRENA.- DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN GASTUAK

Edozelan ere, diruz lagundu ahal izango dira indarreko araudiarekin bat etorritz, behar bezala justifika daitezkeen gastuak, beharrezkoak badira eta proiektuaren edo jardueraren garapen normalari eta izaerari zalantzarik gabe erantzuten badiete.

HAMABIGARRENA.- AZPIKONTRATATZEKO BALDINTZAK.

Pertsona onuradunak azpikontrata egin dezake diruz lagundu den jarduera. Diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeari buruzko baldintzak eta debekuak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan xedatutakoaren arabera ezarriko dira.

HAMAHIRUGARRENA.- ZERGA-BETEBEHARRAK GIZARTE-SEGURANTZAREKIN ETA DIRU-LAGUNTZAK ITZULTZEAGATIK

Emakidarako eta laguntzaren ordainketarako, nahitaezko baldintza da erakunde eskatzaileak egiaztatzea zerga-betebeharrak, zuzenbide publikoko gainerako betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin hartutakoak bete dituela. Inguruabar hori eskaera aurkezteaz batera egiaztatu behar da; eta laguntza emateko unean, betebeharra aitortzeko unean, eta ordainketa egiteko unean ere, baldintza horri eutsi behar zaio. Hori guztia espedientean justifikatuko da 5/2005 Foru Arauan, maiatzaren 31koan, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenean, jasotakoarekin bat etorritz. Era berean, erakunde onuradunak dirulaguntzen itzultze-prozeduraren ebazpenengatik sortutako zorrei dagozkien betebeharrak betetzean egunean egoteko betebeharra du, DLFAAren 16. artikulua azaldutakoaren arabera.

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas. En los supuestos en los que la Entidad tenga obligación de realizar la auditoría de sus cuentas anuales, el informe debe realizarlo la misma persona auditora.

Dicho informe se elaborará conforme a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, que aprueba las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de las cuentas justificativas de subvenciones en el ámbito del sector público foral.

La justificación de la acción subvencionada deberá presentarse con anterioridad al 31 de Octubre de 2023

UNDÉCIMA.- GASTOS SUBVENCIONABLES

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

DUODÉCIMA.- CONDICIONES DE SUBCONTRATACIÓN

La persona beneficiaria podrá subcontratar la actividad subvencionada. Los requisitos y prohibiciones relativos a la subcontratación de las actividades subvencionadas se regirán por lo dispuesto en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y en el artículo 53 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

DÉCIMO TERCERA.- OBLIGACIONES TRIBUTARIAS, CON LA SEGURIDAD SOCIAL Y POR REINTEGRO DE SUBVENCIONES

La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, circunstancia esta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago, lo que se justificará en el expediente de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. Asimismo, la entidad beneficiaria tiene la obligación de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones relativas a deudas generadas por resoluciones de procedimiento de reintegro de subvenciones, en los términos expresados por el artículo 16 RNFS.



HAMALAU GARRENA.- EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAREN HEDAPENA

Erakundeak berariaz adierazi beharko du Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza izan duela babestutako jarduerak zabaldu, hedatu edo, dagokionean, argitu behar izan direnean. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren logoa agertzearekin nahikoa izango da.

HAMABOS GARRENA.- DATU PERTSONALAK BABESTE A. Erakundeak datuen babesa bermatuko du, hain zuzen ere Datu Pertsonalak Babesteko 2016/679 EB Erregelamendu Orokorrak eta Datuak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betez.

HAMASEI GARRENA.- PUBLIZITATE AKTIBOA. Erakunde onuradunak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren II. tituluan zehaztutako publizitate aktiboko eskakizunak bete beharko ditu.

HAMAZAZPI GARRENA.- ALDAKETAK PROIEKTUAN

Diru-laguntza jasotzen duen erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimena beharko du hasierako proiektuan aldaketa handiak egin nahi baditu. Aldaketa handitzat hartuko da onartutako aurrekontu partida bakoitzaren %10a baino gehiagoko aldaketa.

Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan egiten den aldakuntza orok, betiere, horren helburua betetzat jotzen bada, eta nolana ere, beste administrazio edo erakunde batzuek, publikoak zein pribatuak, nazionalak zein nazioartekoak, ematen dituzten diru-laguntza edo laguntza aldi berean eskuratzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekar dezake.

HAMAZORTZI GARRENA.- EZ BETETZEA ETA DIRUA ITZULTZEA

Laguntza jasotzen duen erakundeak hitzarmen honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako edozein baldintza ez betetzekotan, edo Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Foru Diputatuaren maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Aginduaren 33. artikuluan ezarritako kasuaren bat gertatuz gero eta erakunde onuradunari alde aurretik jakinarazita, bertan behera geratuko da emandako diru-laguntza eta, beraz, jasotako zenbatekoak gehi aplikatu beharreko legezko interesak itzuli beharko ditu, egokiak izan daitezkeen bestelako ekintzei kalterik egin gabe, eta eragindako kalte-galerei dagozkien kalte-ordainak emango dira. Aipaturiko kopuruak diru-sarrera publikotzat hartuko dira lege-ondorioetarako.

DÉCIMO CUARTA.- DIFUSIÓN DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA

La entidad deberá hacer constar expresamente la aportación de la Diputación Foral de Bizkaia en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión, o en su caso, publicación de las mismas. Para ello, valdrá con hacer figurar el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

DECIMO QUINTA.- PROTECCION DE DATOS DE CARACTER PERSONAL. La entidad garantizará la protección de datos dando cumplimiento a cuanto establece el Reglamento UE 2016/679 General de Protección de Datos Personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos y garantía de los derechos digitales

DECIMO SEXTA.- PUBLICIDAD ACTIVA La entidad beneficiaria deberá cumplir las exigencias de publicidad activa detalladas en el Título II de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia

DÉCIMO SEPTIMA.- ALTERACIONES EN EL PROYECTO

La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de esta, y en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la presente resolución de concesión.

DÉCIMO OCTAVA.- INCUMPLIMIENTO Y REINTEGROS

En el supuesto de que la entidad beneficiaria de la ayuda incumpliera cualquiera de las condiciones establecidas en el presente Convenio o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad y previa audiencia a la entidad beneficiaria, se dejará sin efecto la subvención concedida, por lo que vendrán obligadas a reintegrar los importes percibidos más los intereses legales que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan, así como de indemnizar los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.



HAMABEDERATZIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZA ITZULTZEA, BEREZKO EKIMENEZ.

Borondatezko itzulketa izango da erakunde onuradunak Administrazioak aurretiaz hori eskatu gabe egin badu.

Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 76. artikuluan xedatutakoaren arabera, erakunde onuradunak berak eskatuta itzuliko da aldundiaren diru-laguntza dagokion ordainketa-gutunaren bidez, Bizkaiko Foru Ogasuneko eredu ofizialaren arabera, honakoak adierazi beharko direlarik:

- Itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala edo berandutze-korrituak).
- Ereduaren kodea.
- Diru-sarrera egiteko arrazoia, itzuli beharreko diru-laguntza aipatuz.

Borondatezko itzulketa egin denean, Administrazioak berandutza-korrituak kalkulatu dituzte Diru-laguntzei buruzko Foru Arauren 34. artikuluan ezarritakoari helduta, betiere erakunde onuradunak itzulketa egin duen unera arte.

HOGIEGARRENA.- FINANTZEN KONTROLA

Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendaritza Nagusiak bilatzen diren helburuak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskaritza, kontrol, errekerimendu eta ebaluazioko jarduerak egin ahalko ditu. Horretarako, erakunde onuradunak erabateko laguntza eskainiko die zuzendaritzak aukeratutako pertsona edo erakundeei.

Pertsona onuradunek, entitate kolaboratzaileek eta diru-laguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonen Foru Administrazioako organoek eta, Erkidegoko araudiaren arabera, finantza-kontrolerako eginkizunak esleituta dituzten organoek eskatzen duten laguntza eskaini eta behar beste dokumentu eman beharko dituzte. Egin behar hori betetzeari uko egiten bazaio, erresistentzia, aitzakia, traba edo ezetza izango da, Diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauren 33. artikuluan aurrez ikusten diren ondoretarako, legezkiokoen zehapenak alde batera utzi gabe.

HOGEITA BATGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Foru-administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste

DÉCIMO NOVENA.- DEVOLUCIÓN DE LA SUBVENCIÓN POR PROPIA INICIATIVA

Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago, según modelo oficial de la Hacienda Foral de Bizkaia, consignando:

- El importe a devolver (principal e intereses de demora).
- Código-modelo.
- Motivo del ingreso, haciendo referencia a la subvención a devolver.

Cuando se produzca la devolución voluntaria, la Administración calculará los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral de Subvenciones y hasta el momento en que se produjo la devolución efectiva por parte de la entidad beneficiaria.

VIGESIMA.- CONTROL FINANCIERO

La Dirección General de Cooperación y Diversidad podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la Dirección decida.

Las personas beneficiarias, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

VIGESIMOPRIMERA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

Los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se



administratibo gisa xedatutako ekintzen eta ez-egiteen arduradunak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

HOGEITA BIGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmenaren indarraldia sinatzen den egunean hasiko da eta 2022ko abenduaren 31an amaituko da, nahiz eta proiektuan jasotako jardueren barnean 2022ko urtarrilaren 1etik 2022eko abenduaren 31ra arte egiteko ekintzak eta jarduketak sar daitezkeen.

HOGEITA HIRUGARRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA

Erabaki honetan xedatutakoa bultzatu, koordinatu eta jarraitzeaz gainera hura betearaztean sor daitezkeen gorabeherak aztertu eta interpretatuko dituen Jarraipen Batzordea eratu da. Batzorde hau gutxienez sei hilean behin bilduko da eta hurrengo kideek osatuko dute:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren bi ordezkari; horietariko bat batzordeburua izango da. Hauexek izango dira: Lankidetzarako eta Dibertsitatearako Zuzendari Nagusia eta Lankidetzarako eta dibertsitatearen kudeateko Burua
- Erakunde onuradunaren 2 ordezkari

HOGEITA LAUGARRENA.- TXOSTENAK

Erakunde onuradunak hurrengo txostenak eta agiriak egingo ditu Bizkaiko Foru Aldundirako:

- Sei hileroako dosierra. Horren barruan azalduko dira, gainera, nazioarteko lankidetzari, bere agenteei eta egungo politika publikoei buruz dauden berrikuntzak eta eztabaidak.
- Azken txosten bat, hitzarmen honetan ezarritakoa betez egin diren jarduera guztien laburpen, balorazio eta justifikazioarekin.

HOGEITA BOSTGARRENA.- GAI OROKORRAK

Aurreko puntuan zehaztutako txostenak egiterakoan zein proiektuaren ekimenak burutzerakoan, erakunde onuradunak ondoko gaiak aintzat hartuko ditu:

- a) Diruz lagundutako xedea garatzeko erabiltzen den dokumentazio grafiko eta idatzi osoan hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista erabiltzea.

regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

VIGÉSIMOSEGUNDA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

La vigencia del Convenio comenzará a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el 31 de diciembre de 2022, si bien la ejecución de las actividades contempladas en el proyecto podrán incluir las acciones y actuaciones realizadas desde el 1 de enero de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2022.

VIGÉSIMOTERCERA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Para el impulso, coordinación y seguimiento de lo dispuesto en el presente acuerdo, así como para el estudio e interpretación de las incidencias que puedan surgir de su ejecución, se crea una Comisión de Seguimiento que se reunirá al menos una vez cada seis meses y estará formada por los siguientes miembros:

- 2 representantes de la Diputación Foral de Bizkaia, uno de los cuales asumirá la presidencia. Dichos representantes serán: el Director General de Cooperación y Diversidad, y la Jefa de Sección de Cooperación y Gestión de la Diversidad.
- 2 representantes de la entidad beneficiaria.

VIGÉSIMOCUARTA.- INFORMES

La entidad beneficiaria elaborará los siguientes informes y documentos para la Diputación Foral de Bizkaia:

- Dossier semestral, incluyendo las novedades y debates actuales en relación a la cooperación internacional, sus agentes y las políticas públicas existentes.
- Un informe final con el resumen, valoración y justificación de todas las actividades realizadas en virtud del presente Convenio.

VIGESIMOQUINTA.- CUESTIONES GENERALES

Tanto en la realización de los informes a que se refiere el punto anterior como en las actuaciones del proyecto en general, la entidad beneficiaria atenderá las siguientes cuestiones:

- a) Se utilizará en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado, lenguaje e imágenes de carácter no sexista.



- b) Hitzarmen honen xedeko jardueraren jasotzaileen datuen aurkezpenean, sexuaren araberako bereizketa egitea.
 - c) Ekintza guztietan generoaren eta kulturartekotasunaren ikuspegia sartuko dira diseinuan, egikaritzan eta azken balorazioan.
 - d) Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du, hitzarmen honetan oinarrituta antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi edo jarduera guztietan oztopo arkitektonikoak eta komunikaziorako oztopoak ezabatzeke.
- b) Se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos de personas destinatarias de la actividad objeto de este Convenio.
 - c) Todas las acciones incluirán la perspectiva de género e intercultural durante su diseño, ejecución y valoración final.
 - d) La entidad beneficiaria se compromete, en la medida de sus posibilidades, a colaborar en la eliminación de barreras arquitectónicas y de comunicación, en relación con los servicios, eventos o actividades que se organicen relacionados con el presente Convenio.

HOGETA SEIGARRENA.- AURREIKUSI EZ DIREN ALDERDI ARAUGARRIAK ETA AUZIGAIAK

Hitzarmen honetan aurreikusi ez den guztirako, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzei buruzko Foru Araudia eta aplikatu daitezkeen bestelako xedapenetan ezarritakoa aplikatuko dira.

Hitzarmen honen ondorioz sor daitezkeen auzigaiak, horien izaera juridiko-administratiboa kontuan hartuta, administrazioarekiko auzi-jurisdikzioaren barruan aztertuko dira.

Azken parte-hartzaileak sinatutako data hartuko da hitzarmen honen eraginkortasun-data.

ERANKUNDE ELKARKIDETZAREN ORDEZKARIAREN ALDETIK POR PARTE DEL REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD COLABORADORA

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ALDETIK POR PARTE DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

##FIRMA##

VIGÉSIMOSEXTA.- ASPECTOS REGULABLES NO PREVISTOS Y CUESTIONES LITIGIOSAS

Para todo lo no previsto en el Convenio será de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Se establece como fecha de eficacia del presente Convenio, aquella en la se hubiera firmado por la última persona interviniente en el mismo.

1. ERANSKINA

1- PRESUPUESTO 2022/Estimación de GASTOS/TOTAL PRESUPUESTO

	BIZKAIKO FORU ALDUNDIA	BILBOKO UDALETXEA (pendiente de solicitar)	MDM	GUZTIRA
LANGILEEN KOSTUAK	35.800,00 €	8.000,00 €	43.000,00 €	86.800,00 €
* Gizarte Inklusioaren koordinazioa			10.000,00 €	10.000,00 €
* Immigrazioko bi teknikari	35.800,00 €	8.000,00 €	33.000,00 €	76.800,00 €
LANBIDE-ZERBITZUAK	0,00 €	0,00 €	0,00 €	400,00 €
* Migrazioaren doluari buruzko tailerrak				400,00 €
MATERIALA	1.750,00 €	700,00 €	0,00 €	2.450,00 €
* Material suntsigarria	1.750,00 €	150,00 €		1.900,00 €
* Bulegoko materiala		300,00 €		300,00 €
* Tailerretarako elikagaiak (atsedenaldietarako)		250,00 €		250,00 €
ALOKAIRUAK ETA ERRENDAMENDUAK	2.000,00 €	1.000,00 €	3.417,00 €	6.417,00 €
* Programaren jardueretarako lokala alokatzea	2.000,00 €	1.000,00 €	3.417,00 €	6.417,00 €
ARGITALPENAK ETA KOMUNIKAZIOA	450,00 €	300,00 €	0,00 €	750,00 €
* Programaren publizitate-pilula digitalak” publizitatea	450,00 €	300,00 €		750,00 €
BIDAIAK ETA EGONALDIAK	0,00 €	0,00 €	100,00 €	150,00 €
* Desplazamientos personas usuarias y voluntariado (transporte público)			100,00 €	100,00 €
BESTELAKO ZUZENEKO GASTUAK				
ZUZENEKO GASTUAK GUZTIRA	40.000,00 €	10.000,00 €	46.517,00 €	96.967,00 €
ZEHARKAKO GASTUAK				
* Administrazioa			2.100,00 €	2.100,00 €
ZEHARKAKO GASTUAK GUZTIRA	0,00 €	0,00 €	2.100,00 €	2.100,00 €
GASTUAK GUZTIRA	40.000,00 €	10.000,00 €	48.617,00 €	98.617,00 €
EHUNEKOAK	40,38%	10,09%	49,07%	100,00%

2. ERANSKINA

ERAKUNDEA:

GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-
ORRIA

ALDIA:

A) GASTUAK		B) SARRERAK	
1 Hornikuntzak	.....	1. Negozio-zifra garbia	.....
a) Merkatugaien kontsumoa (600, 610)	.....	a) Salmentak (700,701,703)	.....
b) Lehengaien eta beste gai kontsumigarri batzuen kontsumoa (601, 602, 611, 612)	.....	b) Zerbitzu prestazioak (705)	.....
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak (607)	.....	
d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (693)	.....	2. Izakinen aldakuntza (gehikuntza) (71)	.....
2 Izakinen aldakuntza (murrizketa) (71)	.....	3. Beste ustiapen-sarrera batzuk	.....
3 Langileria-gastuak	.....	a) Sarrera osagarriak eta kudeaketako beste sarrera batzuk (75)	.....
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak (640)	.....	b) Ustiapenerako diru-laguntzak. (740, 747)	.....
b) Gizarte zamak (erakundearen kargurako Gizarte Segurantzaren eta beste batzuk) (642)	.....	Bizkaiko Foru Aldundia	.....
		Udalak	.....
6 Beste ustiapen-gastu batzuk	.....	Eusko Jaurlaritza	.....
a) Kanpoko zerbitzuak (62)	.....	Beste batzuk	.....
Errentamenduak eta kanonak	.....	
Konponketak eta artapena	.....	4. Ibilgetu ez-finantzariako diru-laguntzen egozpena (746)	.....
Profesional lokabeen zerbitzuak	.....	
Garraioa	.....	5. Finantza-sarrerak (76)	.....
Aseguru-primak	.....	
Bankuen zerbitzuak eta antzekoak	.....	
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak	.....	
Uraren, argiaren eta bestelako hornikuntza	.....	
Beste zerbitzu batzuk	.....	
b) Zergak (63)	.....	
c) Galerak, narriadurak eta hornik. aldaketa, merkataritza eragiketengatik (69)	.....	
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (659)	.....	
7 Ibilgetuaren amortizazioa (68)	.....	
8 Finantza-gastuak (66)	.....	
	GASTUAK		SARRERAK
	K		GUZTIRA
	GUZTIRA		Defizita
	Superabita		

ANEXO 1

2- PRESUPUESTO 2022/Estimación de GASTOS/TOTAL PRESUPUESTO

	Diputación Foral de Bizkaia	AYTO. BILBAO (pendiente de solicitar)	MDM	GASTO TOTAL
COSTES DE PERSONAL	35.800,00 €	8.000,00 €	43.000,00 €	86.800,00 €
* Coordinación Inclusión Social			10.000,00 €	10.000,00 €
* Dos personas técnicas inmigración	35.800,00 €	8.000,00 €	33.000,00 €	76.800,00 €
SERVICIOS PROFESIONALES	0,00 €	0,00 €	0,00 €	400,00 €
* Talleres Duelo migratorio				400,00 €
MATERIALES	1.750,00 €	700,00 €	0,00 €	2.450,00 €
* Material Fungible	1.750,00 €	150,00 €		1.900,00 €
* Material oficina		300,00 €		300,00 €
* Alimentos para los talleres (para los descansos)		250,00 €		250,00 €
ALQUILERES Y ARRENDAMIENTOS	2.000,00 €	1.000,00 €	3.417,00 €	6.417,00 €
* Alquiler de local para las actividades del programa	2.000,00 €	1.000,00 €	3.417,00 €	6.417,00 €
PUBLICACIONES Y COMUNICACIÓN	450,00 €	300,00 €	0,00 €	750,00 €
* Publicidad "Píldoras publicitarias digitales del programa"	450,00 €	300,00 €		750,00 €
VIAJES Y ESTANCIAS	0,00 €	0,00 €	100,00 €	150,00 €
* Desplazamientos personas usuarias y voluntariado (transporte público)			100,00 €	100,00 €
OTROS GASTOS DIRECTOS				
TOTAL GASTOS DIRECTOS	40.000,00 €	10.000,00 €	46.517,00 €	96.967,00 €
GASTOS INDIRECTOS				
* Admon			2.100,00 €	2.100,00 €
TOTAL GASTOS INDIRECTOS	0,00 €	0,00 €	2.100,00 €	2.100,00 €
TOTAL GASTOS	40.000,00 €	10.000,00 €	48.617,00 €	98.617,00 €
POCENTAJES	40,38%	10,09%	49,07%	100,00%

ANEXO 2

ENTIDAD:

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS

PERIODO

:

A) GASTOS		B) INGRESOS	
1 Aprovisionamientos	.....	1. Importe neto de la cifra de negocios	.....
a) Consumo de mercaderías (600, 610)	.....	a) Ventas (700,701,703)	.....
b) Consumo mat primas y otras materias consumib(601, 602,611,612)	.....	b) Prestaciones de servicios (705)	.....
c) Trabajos realizados por otras empresas (607)	.....	
d) Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisio (693).	.....	2. Variación de existencias (aumento)	(71)
2 Variación de existencias (reducción)	(71)	3. Otros ingresos de explotación	.....
3 Gastos de personal	.....	a) Ingresos accesorios y otros de gestión (75)	.....
a) Sueldos, salarios y asimilados (640)	.....	b) Subvenciones de explotación (740, 747))	.....
b) Cargas sociales (S.Social a cargo entidad, otros) (642)	.....	Diputación Foral Bizkaia	.....
		Ayuntamientos	.....
6 Otros gastos de explotación	.....	Gobierno Vasco	.....
a) Servicios exteriores (62)	.....	Otros	.....
Arrendamientos y cánones	.....	
Reparaciones y conservación	.....	4. Imputación subvenc de inmovilizado no financiero (746)	.....
Servicios profesionales independientes	.....	
Transporte	.....	5. Ingresos financieros	(76)
Prima de seguros	.....	
Servicios bancarios y similares	.....	
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	.....	
Suministros agua, luz y otros	.....	
Otros servicios	.....	
b) Tributos (63)	.....	
c) Pérdidas, deterioro y variac. provisión operac. Comercial (69)	.....	
d) Otros gastos de gestión corriente (659)	.....	
7 Amortización del inmovilizado	(68)		
8 Gastos financieros	(66)		
TOTAL GASTOS	.....	TOTAL INGRESO	.....
Superávit	.....	Déficit	.....

